

# АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ



**АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ**  
**ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г.СТОКГОЛЬМА**

## **АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ**

### **РЕКОМЕНДУЕМАЯ АРБИТРАЖНАЯ ОГОВОРКА**

Любой спор, разногласие или претензия в связи с настоящим контрактом либо его нарушением, расторжением или недействительностью будут окончательно разрешены путем арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом Арбитражного института Торговой палаты г. Стокгольма.

*По мере необходимости сторонам рекомендуется делать следующие дополнения к оговорке:*

Состав арбитража будет включать ... арбитров (единоличного арбитра).

Место проведения арбитража...

Языком арбитражного разбирательства будет....

### **ТИПОВАЯ ОГОВОРКА О ПРИМЕНИМОМ ПРАВЕ**

Настоящий контракт регулируется нормами материального права ... (указать)

Принят Торговой палатой г. Стокгольма  
и введен в действие  
1 января 2007 г.



## **АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА**

P.O.Box 16050, S-103 21 Stockholm, Sweden  
Office: Jakobs Torg 3  
Tel: +46 8 555 100 50, Fax: +46 8 566 316 50  
E-mail: [arbitration@chamber.se](mailto:arbitration@chamber.se)  
[www.sccinstitute.com](http://www.sccinstitute.com)

## СОДЕРЖАНИЕ

<p><b>АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ АРБИТРАЖНОГО ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА</b> 6</p> <p><b>АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА</b> 6</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 1 Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма 6</p> <p><b>ВОЗБУЖДЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА</b> 6</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 2 Просьба об арбитраже 6</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 3 Регистрационный сбор 7</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 4 Дата возбуждения производства по делу 7</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 5 Объяснения ответчика 7</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 6 Запрашивание у сторон дополнительной информации 8</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 7 Сроки 8</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 8 Уведомление сторон 8</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 9 Решения, принимаемые Правлением 9</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 10 Прекращение производства по делу 9</p> <p><b>ФОРМИРОВАНИЕ СОСТАВА АРБИТРАЖА</b> 10</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 12 Количество арбитров 10</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 13 Назначение арбитров 10</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 14 Беспристрастность и независимость арбитров 11</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 15 Отвод арбитров 11</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 16 Освобождение от полномочий арбитра 12</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 17 Замена арбитров 12</p> <p><b>ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ СОСТАВОМ АРБИТРАЖА</b> 13</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 18 Передача дела составу арбитража 13</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 19 Ведение разбирательства 13</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 20 Место арбитража 13</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 21 Язык 14</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 22 Применимое право 14</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 23 Предварительный график разбирательства 15</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 24 Письменные заявления сторон 15</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 25 Внесение изменений сторонами 16</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 26 Доказательства 16</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 27 Слушание 16</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 28 Свидетели 17</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 29 Эксперты, назначенные составом арбитража 17</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 30 Несоблюдение стороной указаний состава арбитража или положений Регламента ТПС 17</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 31 Отказ от права возражения 18</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 32 Обеспечительные меры 18</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 33 Уведомления составом арбитража 18</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 34 Заключительная дата представления позиций сторон 19</p>	<p><b>РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ</b> 19</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 35 Решения и постановления 19</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 36 Вынесение арбитражного решения 19</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 37 Срок вынесения арбитражного решения 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 38 Отдельное арбитражное решение 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 39 Мировое соглашение или иные основания прекращения арбитражного разбирательства 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 40 Действие арбитражного решения 20</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 41 Исправление и толкование арбитражного решения 21</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 42 Дополнительное арбитражное решение 21</p> <p><b>АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ</b> 22</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 43 Арбитражные расходы 22</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 44 Расходы, понесенные стороной 23</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 45 Аванс на покрытие расходов 23</p> <p><b>КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ</b> 24</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 46 Конфиденциальность 24</p> <p><b>ОБЩЕЕ ПРАВИЛО</b> 24</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 47 Общее правило 24</p> <p><b>ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ</b> 24</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 48 24</p> <p><b>ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ</b> 25</p> <p><b>ПРИЛОЖЕНИЕ I – ОРГАНИЗАЦИЯ ИНСТИТУТА ТПС</b> 25</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 1 Институт ТПС 25</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 2 Функции Института ТПС 25</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 3 Правление 25</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 4 Назначение членов Правления 26</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 5 Освобождение членов Правления 26</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 6 Функции Правления 26</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 7 Порядок принятия решений Правлением 26</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 8 Секретариат 27</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 9 Процедура 27</p> <p><b>ПРИЛОЖЕНИЕ II – ПОЛОЖЕНИЕ ОБ АРБИТРАЖНЫХ РАСХОДАХ</b> 27</p> <p><b>I. РЕГИСТРАЦИОННЫЙ СБОР</b> 27</p> <p><b>II. АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ</b> 27</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 1 Гонорар состава арбитража 27</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 2 Административный сбор Института ТПС 28</p> <p style="padding-left: 20px;">Статья 3 Расходы 28</p> <p style="padding-left: 20px;">Гонорары арбитров 29</p> <p style="padding-left: 20px;">Административный сбор Института ТПС 30</p>
--	--

**АРБИТРАЖНЫЙ РЕГЛАМЕНТ АРБИТРАЖНОГО  
ИНСТИТУТА ТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ  
Г. СТОКГОЛЬМА**

---

**АРБИТРАЖНЫЙ ИНСТИТУТ ТОРГОВОЙ  
ПАЛАТЫ Г. СТОКГОЛЬМА**

---

**Статья 1 Арбитражный институт Торговой палаты  
г. Стокгольма**

Арбитражный институт Торговой палаты г. Стокгольма («Институт ТПС») отвечает за администрацию споров в соответствии с Арбитражным регламентом Института ТПС («Регламент ТПС») и, по договоренности сторон, иными процедурами или регламентами. Организация Института ТПС включает Правление директоров («Правление») и Секретариат («Секретариат»). Подробные положения об организации Института ТПС содержатся в Приложении I.

**ВОЗБУЖДЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА**

---

**Статья 2 Просьба об арбитраже**

Арбитражное разбирательство возбуждается подачей истцом в Институт ТПС просьбы об арбитраже, которая должна содержать:

- 1) наименование, почтовые адреса, номера телефонов, факсов и адреса электронной почты сторон и их представителей;
- 2) краткое описание спора;
- 3) предварительное изложение требований истца;
- 4) копию или изложение арбитражного соглашения или оговорки, в соответствии с которой спор подлежит разрешению арбитражем;
- 5) комментарии, если таковые имеются, в отношении количества арбитров и места арбитража; и
- 6) если это предусмотрено избранной процедурой, указание на арбитра, назначенного истцом, включая почтовый адрес, адрес электронной почты, номера телефона и факса такого арбитра.

**Статья 3 Регистрационный сбор**

- 1) Одновременно с подачей просьбы об арбитраже истец уплачивает регистрационный сбор. Величина сбора определяется в соответствии с Положением Института ТПС об арбитражных расходах и сборах (Приложение II), действующим на дату подачи просьбы об арбитраже.
- 2) Если при подаче просьбы об арбитраже требуемый регистрационный сбор не был уплачен, Секретариат устанавливает срок, в течение которого истец обязан уплатить такой сбор. Если оплата регистрационного сбора не производится в установленный срок, Секретариат отклоняет просьбу об арбитраже.

**Статья 4 Дата возбуждения производства по делу**

Арбитражное производство считается возбужденным с момента получения Институту ТПС просьбы об арбитраже.

**Статья 5 Объяснения ответчика**

- 1) Секретариат передает ответчику копию просьбы об арбитраже и документы, приложенные к просьбе. Секретариат устанавливает срок, в течение которого ответчик должен предоставить в Институт ТПС свои объяснения. Объяснения ответчика должны включать:
  - (i) возражения, если таковые имеются, в отношении действительности или применимости арбитражного соглашения; тем не менее, отсутствие такого возражения не лишает ответчика права выдвинуть таковое в любое время до представления отзыва на исковое заявление включительно;
  - (ii) признание или возражение против требований истца, изложенных в просьбе об арбитраже;
  - (iii) предварительное изложение встречных требований или требований о зачете, если таковые имеются;

- (iv) комментарии о количестве арбитров и месте арбитража; и
  - (v) если это предусмотрено избранной процедурой, сведения об арбитре, назначенном ответчиком, включая почтовый адрес, адрес электронной почты, номера телефона и факса такого арбитра.
- 2) Секретариат пересылает объяснения ответчика истцу. Истцу должна быть предоставлена возможность представить комментарий по любым возражениям или заявлениям, выдвинутым ответчиком.
  - 3) Уклонение ответчика от дачи объяснений не препятствует продолжению производства по делу.

### **Статья 6 Запрашивание у сторон дополнительной информации**

Правление может запросить у сторон дополнительную информацию в отношении любых предоставленных Институту ТПС письменных заявлений. Не получив запрошенной информации от истца, Правление может принять решение о прекращении производства по делу. Не получив запрошенной информации от ответчика касательно встречного иска или требования о зачете, Правление может отклонить встречный иск или требование о зачете. Если ответчик не предоставляет запрошенной информации касательно других вопросов, это не препятствует продолжению производства по делу.

### **Статья 7 Сроки**

Секретариат и Правление могут продлевать любой срок, установленный ими для исполнения сторонами тех или иных действий.

### **Статья 8 Уведомление сторон**

- 1) Любое уведомление или другое сообщение Секретариата или Правления доставляется по последнему известному адресу адресата.
- 2) Любое уведомление или другое сообщение доставляется курьером или заказным почтовым отправлением, факсимильной связью,

электронной почтой или любым другим средством связи, которое позволяет осуществить регистрацию отправки сообщений.

- 3) Уведомление или сообщение, отправленное в соответствии с пунктом 2, считается полученным адресатом не позднее даты обычной доставки, установленной для выбранного средства связи.

### **Статья 9 Решения, принимаемые Правлением**

После завершения обмена письменными заявлениями в соответствии со статьями 2-6 Правление, если это необходимо, принимает следующие решения:

- 1) является ли очевидным отсутствие юрисдикции Института ТПС в отношении спора согласно статье 10 (1);
- 2) определяет количество арбитров согласно статье 12;
- 3) производит назначение арбитров согласно статье 13;
- 4) определяет место арбитража согласно статье 20.

Правление также устанавливает аванс на покрытие расходов согласно статье 45.

### **Статья 10 Прекращение производства по делу**

Правление прекращает производство по делу полностью или частично, если:

- 1) будет установлено, что очевидно отсутствие юрисдикции Института ТПС в отношении спора, или
- 2) не уплачен аванс на покрытие расходов согласно статье 45.

### **Статья 11 Консолидация дел**

При поступлении в Институт ТПС просьбы об арбитраже, касающейся правоотношения, в отношении которого уже ведется разбирательство между теми же сторонами по Регламенту ТПС, Правление может, по просьбе одной из сторон, вынести решение о включении иска, содержащегося в новой просьбе об арбитраже, в уже имеющееся между сторонами разбирательство. Такое решение может быть принято только после консультаций с каждой из сторон и составом арбитража.

## ФОРМИРОВАНИЕ СОСТАВА АРБИТРАЖА

### Статья 12 Количество арбитров

Стороны определяют количество арбитров по своему усмотрению. В отсутствие договоренности сторон о количестве арбитров, состав арбитража включает трех арбитров, если только Правление, принимая во внимание сложность дела, цену спора и другие обстоятельства, не решит, что спор подлежит разрешению единоличным арбитром.

### Статья 13 Назначение арбитров

- 1) Стороны могут договориться о процедуре назначения состава арбитража, отличной от той, что изложена в настоящей статье. В таких случаях, если состав арбитража не был назначен в согласованный сторонами срок, назначение состава арбитража будет произведено в соответствии с пунктами (2)–(6) настоящей статьи.
- 2) Если состав арбитража включает единоличного арбитра, сторонам будет предоставлен срок в 30 дней для совместного назначения арбитра. Если стороны не могут договориться о назначении арбитра, единоличный арбитр будет назначен Правлением.
- 3) Если состав арбитража включает нескольких арбитров, каждая из сторон должна назначить равное количество арбитров. Председатель состава арбитража назначается Правлением. Если сторона не производит назначения в установленный срок, арбитр назначается Правлением.
- 4) Если в споре участвует несколько истцов или ответчиков, а состав арбитража включает нескольких арбитров, все истцы совместно и все ответчики совместно должны назначить равное количество арбитров. Если какая-либо из сторон не производит совместного назначения, Правление назначает весь состав арбитража.
- 5) В споре между сторонами из различных государств единоличный арбитр или

председатель состава арбитража должен быть гражданином третьей страны, если стороны не договорились об ином или Правление не пришло к иному мнению.

- 6) При назначении арбитров Правление принимает во внимание природу и обстоятельства спора, применимое право, язык арбитража и национальность сторон.

### Статья 14 Беспристрастность и независимость арбитров

- 1) Арбитр должен быть независимым и беспристрастным.
- 2) Лицо, которому предложено принять назначение в качестве арбитра, обязано до назначения заявить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности и независимости. При назначении в качестве арбитра такое лицо должно предоставить Секретариату подписанное заявление о независимости и беспристрастности с указанием любых обстоятельств, которые могут вызвать сомнения в его независимости и беспристрастности. Секретариат должен предоставить сторонам копию заявления о независимости и беспристрастности.
- 3) Арбитр, которому в ходе разбирательства становятся известны любые обстоятельства, указанные в пункте (2), должен немедленно письменно проинформировать стороны и других арбитров.

### Статья 15 Отвод арбитров

- 1) Сторона может подать заявление об отводе арбитра, если существуют обстоятельства, которые могут вызвать сомнения в его беспристрастности или независимости или если такое лицо не обладает квалификацией, согласованной сторонами. Сторона может заявить отвод назначенному ей арбитру или арбитру, в назначении которого такая сторона участвовала, только в связи с обстоятельствами,

- о которых ей стало известно после такого назначения.
- 2) Письменное заявление об отводе с изложением причин отвода должно быть подано в Секретариат не позднее 15 дней после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут служить основанием для отвода. Незаявление об отводе в предусмотренный срок считается отказом от права заявлять такой отвод.
  - 3) Секретариат обязан уведомить стороны и состав арбитража о заявлении отвода и предоставить сторонам и арбитрам возможность его прокомментировать.
  - 4) Если другая сторона согласна с отводом, арбитр должен сложить полномочия. Во всех иных случаях Правление принимает окончательное решение по вопросу об отводе.

#### **Статья 16 Освобождение от полномочий арбитра**

- 1) Правление освобождает арбитра от его/ее полномочий, если:
  - (i) Правление принимает добровольную отставку арбитра;
  - (ii) удовлетворяется заявление об отводе согласно статье 15; или
  - (iii) арбитр иным образом не имеет возможности исполнять свои обязанности или не исполняет их надлежащим образом.
- 2) До освобождения арбитра Правлением Секретариат может предоставить сторонам и остальным арбитрам возможность предоставить комментарии.

#### **Статья 17 Замена арбитров**

- 1) Если арбитр был освобожден от своих полномочий согласно статье 16 или если арбитр умер, новый арбитр должен быть назначен Правлением. Если заменяемый арбитр был назначен стороной, то сторона должна назначить нового арбитра, если Правление не посчитает иной порядок более целесообразным.

- 2) Если состав арбитража включает трех или более арбитров, Правление может решить, что дело может быть рассмотрено оставшимися арбитрами. Принимая такое решение, Правление должно учитывать стадию разбирательства и прочие существенные обстоятельства. До принятия такого решения, сторонам и арбитрам должна быть предоставлена возможность высказаться.
- 3) Если арбитр был заменен, новый состав арбитража должен принять решение, насколько целесообразно и в какой мере необходимо повторение разбирательства.

### **ПРОИЗВОДСТВО ПО ДЕЛУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ СОСТАВОМ АРБИТРАЖА**

---

#### **Статья 18 Передача дела составу арбитража**

После того, как сформирован состав арбитража и внесен аванс на покрытие расходов, Институт ТПС передает дело составу арбитража.

#### **Статья 19 Ведение разбирательства**

- 1) При условии соответствия положениям Регламента ТПС и договоренности сторон, состав арбитража может вести разбирательство так, как он посчитает целесообразным.
- 2) При любых обстоятельствах, состав арбитража должен вести разбирательство беспристрастно, экономно и без задержек, предоставляя каждой из сторон равные и разумные возможности представить свои аргументы.

#### **Статья 20 Место арбитража**

- 1) При отсутствии иной договоренности сторон, место арбитража определяется Правлением в соответствии со статьей 9.

- 2) Состав арбитража может после консультаций со сторонами проводить слушания в любом ином месте, которое он посчитает целесообразным. Состав арбитража может проводить встречи и совещания в любом месте, которое он посчитает целесообразным. Если слушание, встреча или совещание проводятся в месте ином, чем место арбитража, арбитраж считается проведенным в месте арбитража.
- 3) Арбитражное решение считается вынесенным в месте арбитража.

#### **Статья 21 Язык**

- 1) При отсутствии иной договоренности сторон состав арбитража определяет язык или языки арбитража. При определении языка арбитража состав арбитража должен надлежащим образом учитывать все существенные обстоятельства дела, а также предоставить сторонам возможность высказаться в отношении языка арбитража.
- 2) Состав арбитража может вынести приказ о том, чтобы все подаваемые в ходе разбирательства документы на языке/языках иных, чем язык арбитража, были переведены на такой язык/языки.

#### **Статья 22 Применимое право**

- 1) Состав арбитража разрешает споры по существу на основе закона или правовых норм, согласованных сторонами. При отсутствии такого соглашения состав арбитража применяет закон или правовые нормы, которые он считает наиболее подходящими.
- 2) Любое указание сторон на законодательство определенного государства должно толковаться как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.
- 3) Состав арбитража разрешает спор по справедливости (*ex aequo et bono*) или в качестве мирового посредника (*amiable compositeur*), только если стороны непосредственно уполномочили его действовать таким образом.

#### **Статья 23 Предварительный график разбирательства**

После передачи дела составу арбитража, состав арбитража должен незамедлительно проконсультироваться со сторонами и определить предварительный график проведения арбитража. Предварительный график должен быть предоставлен сторонам и Секретариату.

#### **Статья 24 Письменные заявления сторон**

- 1) В срок, установленный составом арбитража, истец представляет исковое заявление, которое, если эта информация не была ранее представлена по делу, должно содержать:
  - (i) изложение конкретных требований;
  - (ii) изложение существенных фактов и обстоятельств, на которых истец основывает свои требования, и
  - (iii) копии документов, на которые делаются ссылки в исковом заявлении.
- 2) В срок, установленный составом арбитража, ответчик представляет отзыв на исковое заявление, который, если эта информация не была ранее представлена по делу, должен включать:
  - (i) заявление о том, признает ли ответчик, и в каком размере он признает или отвергает требования истца;
  - (ii) любые возражения в отношении действительности или применимости арбитражного соглашения;
  - (iii) существенные факты и обстоятельства, на которые ссылается ответчик;
  - (iv) встречный иск или требование о зачете с соответствующими обоснованиями; и
  - (v) копии документов, на которых ответчик основывает свою позицию в отзыве на исковое заявление.
- 3) Состав арбитража может обязать стороны представить дополнительные письменные объяснения.

## **Статья 25 Внесение изменений сторонами**

В любое время до заключительной даты представления позиций сторон, определяемой согласно статье 34, сторона может изменить или дополнить свой иск, встречный иск, отзыв или заявление о зачете при условии, что изменение или дополнение продолжает охватываться арбитражным соглашением. Состав арбитража может не разрешить стороне вносить изменение, если посчитает его ненадлежащим в связи с несвоевременностью его подачи, вреда, который может быть нанесен другой стороне, или с учетом любых других обстоятельств.

## **Статья 26 Доказательства**

- 1) Допустимость, относимость, значимость и вес доказательства определяются составом арбитража.
- 2) Состав арбитража может потребовать от стороны указать письменные доказательства, на которые сторона намерена сослаться, и пояснить в подтверждение каких обстоятельств такие доказательства представляются.
- 3) По просьбе стороны, состав арбитража может приказать другой стороне предъявить любые документы или иные доказательства, которые могут повлиять на исход дела.

## **Статья 27 Слушание**

- 1) Устное слушание проводится по требованию любой из сторон или если состав арбитража посчитает таковое необходимым.
- 2) После консультации со сторонами, состав арбитража должен определить дату, время и место проведения слушания, а также в разумные сроки уведомить о них стороны.
- 3) При отсутствии иной договоренности сторон слушание проводится за закрытыми дверями.

## **Статья 28 Свидетели**

- 1) Перед проведением слушаний состав арбитража может потребовать от сторон указать всех свидетелей или экспертов, которых они намерены вызвать на слушание, а также предмет их свидетельских показаний.
- 2) Показания свидетелей или экспертов, назначенных сторонами, могут быть представлены в виде подписанных такими свидетелями или экспертами заявлений.
- 3) Свидетель или эксперт, на показания которого ссылается сторона, должен явиться на слушание для допроса при отсутствии иной договоренности сторон.

## **Статья 29 Эксперты, назначенные составом арбитража**

- 1) После консультаций со сторонами состав арбитража может назначить одного или нескольких экспертов для доклада по определенным вопросам, указанным в письменном виде составом арбитража.
- 2) После получения доклада эксперта, назначенного составом арбитража, последний должен предоставить копию доклада сторонам и предоставить им возможность представить письменные комментарии.
- 3) Любой из сторон по ее просьбе должна быть предоставлена возможность задать вопросы каждому такому эксперту во время слушаний.

## **Статья 30 Несоблюдение стороной указаний состава арбитража или положений Регламента ТПС**

- 1) Если истец без уважительных причин не представляет искового заявления согласно статье 24, состав арбитража должен прекратить разбирательство, при условии что ответчиком не был заявлен встречный иск.
- 2) Если сторона без уважительных причин не представляет отзыва на исковое заявление или

иного письменного заявления согласно статье 24, не участвует в слушании или иным образом не использует возможности изложить свою позицию, состав арбитража может продолжать арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

- 3) Если сторона без уважительных причин не выполняет какое-либо положение или требование, установленное настоящим Регламентом, или указания состава арбитража, последний может сделать выводы, которые он посчитает надлежащими в такой ситуации.

### **Статья 31 Отказ от права возражения**

Сторона, которая в ходе разбирательства без промедления не возразила против несоблюдения положений арбитражного соглашения, этого Регламента или других положений, применимых к рассмотрению дела, считается отказавшейся от своего права на возражение.

### **Статья 32 Обеспечительные меры**

- 1) Состав арбитража может, по просьбе стороны, разрешить любые обеспечительные меры, которые он посчитает целесообразными.
- 2) Состав арбитража может приказать стороне, ходатайствующей об обеспечительных мерах, предоставить надлежащее обеспечение в связи с такими мерами.
- 3) Решение об обеспечительных мерах может быть вынесено в форме приказа или арбитражного решения.
- 4) Ходатайство об обеспечительных мерах, заявленное стороной в суде, не считается несовместимым с арбитражным соглашением или настоящим Регламентом.

### **Статья 33 Уведомления составом арбитража**

В отношении уведомлений, отправляемых составом арбитража, применяются положения статьи 8.

### **Статья 34 Заключительная дата представления позиций сторон**

Состав арбитража объявляет о завершении представления позиций сторонами, когда состав арбитража сочтет, что сторонам была предоставлена разумная возможность изложить свою позицию. В исключительных случаях состав арбитража может до вынесения окончательного арбитражного решения возобновить процедуру обмена заявлений сторонами как по собственной инициативе, так и по просьбе стороны.

## **РЕШЕНИЯ И ПОСТАНОВЛЕНИЯ**

---

### **Статья 35 Решения и постановления**

- 1) В случаях, когда состав арбитража состоит не из единоличного арбитра, решение или любое иное постановление должно приниматься большинством арбитров или, если такого большинства не существует, председателем состава арбитража.
- 2) Состав арбитража может уполномочить председателя самостоятельно принимать постановления по процедурным вопросам.

### **Статья 36 Вынесение арбитражного решения**

- 1) Арбитражное решение выносится составом арбитража в письменном виде. При отсутствии иной договоренности сторон арбитражное решение должно содержать изложение выводов, на которых оно основывается.
- 2) Арбитражное решение должно содержать дату его вынесения и указание на место арбитража в соответствии со статьей 20.
- 3) Арбитражное решение должно содержать подписи арбитров. Если арбитр не может подписать решение, подписи большинства состава арбитража или председателя, при отсутствии большинства, являются достаточными, при условии, что решение содержит объяснение причин, по которым отсутствует подпись того или иного арбитра.

- 4) Состав арбитража должен без промедлений предоставить копию арбитражного решения сторонам и Институту ТПС.
- 5) Если какой-либо арбитр без уважительных причин не участвует в обсуждениях состава арбитража по какому-либо вопросу, такое неучастие не препятствует принятию решения другими арбитрами.

#### **Статья 37 Срок вынесения арбитражного решения**

Арбитражное решение должно быть вынесено не позднее шести месяцев со дня передачи дела составу арбитража согласно статье 18. Правление может продлить срок при наличии мотивированной просьбы со стороны состава арбитража или при иных обстоятельствах, когда такое продление представляется целесообразным.

#### **Статья 38 Отдельное арбитражное решение**

Состав арбитража может вынести отдельное арбитражное решение по отдельному вопросу или части спора.

#### **Статья 39 Мирное соглашение или иные основания прекращения арбитражного разбирательства**

- 1) Если стороны заключили мирное соглашение до вынесения окончательного арбитражного решения, состав арбитража может, по просьбе обеих сторон, зафиксировать мирное соглашение в форме арбитражного решения на согласованных условиях.
- 2) Если арбитражное разбирательство завершается по иным причинам, состав арбитража должен вынести арбитражное решение с указанием причин прекращения разбирательства.

#### **Статья 40 Действие арбитражного решения**

Вынесенное арбитражное решение является окончательным и обязательным для выполнения сторонами. Соглашаясь на арбитражное разбирательство в соответствии с этим Регламентом, стороны обязываются исполнять любые арбитражные решения без промедления.

#### **Статья 41 Исправление и толкование арбитражного решения**

- 1) Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом противную сторону, потребовать от состава арбитража исправить любые канцелярские ошибки, типографские опечатки или ошибки в подсчетах или потребовать толкования определенного положения или части арбитражного решения. Если состав арбитража сочтет требование об исправлении или толковании обоснованным, состав арбитража должен внести исправление или предоставить толкование в течение 30 дней с момента получения такого требования.
- 2) Состав арбитража может исправить любую ошибку, указанную в пункте (1) настоящей статьи, по собственной инициативе в течение 30 дней с даты вынесения решения.
- 3) Любое исправление арбитражного решения должно быть сделано в письменном виде и должно соответствовать требованиям статьи 36.

#### **Статья 42 Дополнительное арбитражное решение**

Сторона имеет право в течение 30 дней с момента получения окончательного арбитражного решения, уведомив об этом другую сторону, потребовать от состава арбитража вынести дополнительное арбитражное решение по требованиям, заявленным в арбитраже, но не нашедшем отражения в окончательном арбитражном решении. Если состав арбитража посчитает такое требование обоснованным, состав арбитража должен вынести дополнительное решение в течение 60 дней с момента получения такого требования. Правление может продлить этот срок, если посчитает такое продление целесообразным.

## АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ

### Статья 43 Арбитражные расходы

- 1) Арбитражные расходы включают:
  - i) гонорары арбитров;
  - ii) административный сбор Института ТПС и
  - iii) компенсации арбитрам и Институту ТПС расходов, возникших в ходе рассмотрения дела.
- 2) До вынесения окончательного арбитражного решения состав арбитража должен потребовать, чтобы Правление окончательно определило арбитражные расходы. Правление окончательно устанавливает арбитражные расходы в соответствии с таблицей расходов (Приложение II), действительной на дату начала арбитража согласно статье 4.
- 3) Состав арбитража должен включить определенные Правлением арбитражные расходы в окончательное арбитражное решение с указанием размера гонорара и расходов каждого из арбитров.
- 4) Если арбитраж завершается до вынесения окончательного арбитражного решения, Правление должно определить окончательные арбитражные расходы с учетом стадии, на которой был завершен арбитраж, работы, выполненной составом арбитража, и других имеющих значения обстоятельствах.
- 5) При отсутствии иной договоренности сторон состав арбитража должен, по просьбе любой из сторон, решить в окончательном арбитражном решении вопрос о распределении расходов между сторонами, учитывая исход спора и другие имеющие значение обстоятельства.
- 6) Стороны несут солидарную ответственность за уплату арбитражных расходов перед составом арбитража и Институтом ТПС.

### Статья 44 Расходы, понесенные стороной

Если стороны не договорились об ином, состав арбитража, по просьбе одной из сторон, может в окончательном арбитражном решении или решении согласно статье 39 обязать проигравшую сторону возместить понесенные противной стороной разумные расходы, включая услуги юридических представителей, учитывая исход дела и иные имеющие значение обстоятельства.

### Статья 45 Аванс на покрытие расходов

- 1) В соответствии со статьей 9 Правление устанавливает сумму, которая должна быть внесена сторонами в качестве аванса на покрытие арбитражных расходов.
- 2) Аванс на покрытие расходов должен соответствовать предполагаемым расходам по ведению арбитража в соответствии со статьей 43.
- 3) Каждая из сторон должна внести половину аванса, за исключением случаев установления отдельного аванса для каждой стороны. При наличии встречного требования или требования о зачете, Правление может определить отдельный аванс в отношении иска и встречного иска и обязать стороны внести аванс, соответствующий величине их исков. По требованию состава арбитража Правление может принять решение о выплате сторонами дополнительного аванса в ходе арбитражного разбирательства.
- 4) Если сторона не вносит своей доли аванса, Секретариат должен предоставить другой стороне возможность внести такую долю в течение определенного срока. Если требуемая оплата не производится, Правление должно прекратить разбирательство полностью или частично в соответствии со статьей 10. Если такая доля была внесена другой стороной, состав арбитража по ходатайству такой стороны может постановить о возмещении уплаченной доли аванса в форме отдельного арбитражного решения.

- 5) На любой стадии разбирательства или после вынесения окончательного арбитражного решения Правление может для покрытия арбитражных расходов расходовать средства, внесенные в качестве аванса.
- 6) Правление может решить, что аванс может частично состоять из банковской гарантии или иной формы обеспечения.

---

## КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

---

### Статья 46 Конфиденциальность

При отсутствии иной договоренности сторон Институт ТПС и состав арбитража должны сохранять конфиденциальность арбитражного разбирательства и арбитражного решения.

---

## ОБЩЕЕ ПРАВИЛО

---

### Статья 47 Общее правило

При решении вопросов, не нашедших регулирования в настоящем Регламенте Институт ТПС, состав арбитража и стороны должны действовать в духе его положений и приложить все разумные усилия, чтобы арбитражное решение могло быть приведено в исполнение.

---

## ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

---

### Статья 48

Институт ТПС не несет ответственности перед сторонами за любое действие или бездействие в связи с арбитражным разбирательством, если не будет доказано, что такое действие или бездействие являются следствием умысла или грубой халатности со стороны Института ТПС. Любой из арбитров несет ответственность, только если будет доказано, что арбитр причинил ущерб в результате умысла или грубой халатности.

---

## ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

---

Настоящий Регламент вступает в силу с 1 января 2007 года и заменяет прежний Регламент Арбитражного института Торговой палаты Стокгольма. Настоящий Регламент подлежит применению к любому спору, принимаемому к рассмотрению начиная с 1 января 2007 года, если стороны не договорились об ином.

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I – ОРГАНИЗАЦИЯ ИНСТИТУТА ТПС

---

### Статья 1 Институт ТПС

Арбитражный институт Торговой палаты Стокгольма (“Институт ТПС”) является органом, предоставляющим административные услуги по урегулированию споров. Институт ТПС входит в состав Торговой палаты Стокгольма (“Палата”), но независим в осуществлении своих функций по администрации споров. Институт ТПС состоит из правления директоров («Правление») и секретариата («Секретариат»).

### Статья 2 Функции Института ТПС

Сам Институт ТПС не разрешает споры. Функции Института ТПС включают:

- Администрацию внутренних и международных споров в соответствии с правилами регламентов, принятых Институтом ТПС;
- Администрацию внутренних и международных споров в соответствии с иными процедурами или правилами, согласованными сторонами; и
- Предоставление информации по вопросам арбитража и процедур посредничества.

### Статья 3 Правление

Правление состоит из одного председателя, максимум трех вице-председателей и максимум 12 членов Правления. Правление включает шведских и не шведских граждан.

#### **Статья 4 Назначение членов Правления**

Правление назначается Советом директоров Палаты. Члены Правления назначаются на трехлетний срок и, при отсутствии исключительных обстоятельств, могут быть переизбраны с сохранением тех же полномочий не более чем еще на один срок.

#### **Статья 5 Освобождение членов Правления**

Совет директоров Палаты в исключительных случаях может освободить члена Правления от занимаемой должности. Если член Правления слагает полномочия или освобождается от занимаемой должности, Совет директоров Палаты назначает нового члена Правления на оставшийся срок.

#### **Статья 6 Функции Правления**

В функции Правления входит принятие решений, необходимых при администрации дел в Институте ТПС в соответствии с правилами регламентов Института ТПС или иных других регламентов или процедур, согласованных сторонами. Такие решения включают решения по вопросу о юрисдикции Института ТПС, определения аванса на покрытие расходов, назначение арбитров, решения по отводам арбитрам, отвод арбитров и определение арбитражных расходов.

#### **Статья 7 Порядок принятия решений Правлением**

Два члена Правления составляют кворум. При отсутствии большинства голосов голос Председателя является решающим. Председатель или Вице-председатель уполномочены принимать решения от имени Правления в срочных делах. Для принятия определенных решений от имени Правления может быть назначен отдельный комитет Правления. Правление может передать полномочия принимать решения Секретариату, включая решения по авансу на покрытие расходов, продление сроков вынесения арбитражных решений, прекращение разбирательства в связи с неуплатой регистрационного сбора, освобождение арбитров и определение окончательных арбитражных расходов. Решения Правления являются окончательными.

#### **Статья 8 Секретариат**

Секретариат действует под руководством Генерального Секретаря. Секретариат выполняет функции, возложенные на него в соответствии с регламентами, принятыми Институтом ТПС. Секретариат может также принимать решения по вопросам, делегированным ему Правлением.

#### **Статья 9 Процедура**

Институт ТПС обязан обеспечить конфиденциальность разбирательства, а также его беспристрастное, экономное и безотлагательное проведение.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ II – ПОЛОЖЕНИЕ ОБ АРБИТРАЖНЫХ РАСХОДАХ**

---

#### **I. РЕГИСТРАЦИОННЫЙ СБОР**

---

Регистрационный сбор, предусмотренный статьей 3 Регламента Арбитражного института Торговой палаты Стокгольма ("Регламент ТПС"), установлен в размере 1500 евро.

Регистрационный сбор не подлежит возврату, является частью административного сбора, выплачиваемого Арбитражному институту Торговой палаты г. Стокгольма («Институт ТПС») в соответствии с нижеприведенной статьей 2 Раздела II, и подлежит вычету из аванса на покрытие расходов, который вносится истцом согласно статье 45 Регламента ТПС.

#### **II. АРБИТРАЖНЫЕ РАСХОДЫ**

---

##### **Статья 1 Гонорар состава арбитража**

- 1) Правление принимает решение о размере гонорара председателя состава арбитража или единоличного арбитра на основании цены спора и согласно приведенной ниже таблице.

- 2) Гонорар каждого из арбитров составляет 60 процентов от размера гонорара, выплачиваемого председателю состава арбитража. После консультаций с составом арбитража Правление может принять решение об ином распределении гонораров между арбитрами.
- 3) Цена спора определяется как сумма всех исков, встречных исков и требований о зачете. Если цена спора не может быть определена, Правление устанавливает размер гонораров состава арбитража, принимая во внимание все существенные обстоятельства дела.
- 4) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

### Статья 2 Административный сбор Института ТПС

- 1) Размер административного сбора Института ТПС определяется в соответствии с приведенной ниже таблицей.
- 2) Цена спора определяется как сумма всех исков, встречных исков и требований о зачете. Если цена спора не может быть определена, Правление устанавливает размер административного сбора Института ТПС, принимая во внимание все существенные обстоятельства дела.
- 3) В исключительных случаях Правление может отклониться от сумм, указанных в таблице.

### Статья 3 Расходы

В дополнение к гонорарам арбитров и административному сбору Института ТПС Правление определяет сумму, необходимую для покрытия разумных расходов арбитров и Института ТПС, которую должны предоставить стороны. Расходы состава арбитража могут включать гонорары и расходы любых экспертов, назначенных составом арбитража согласно статье 29.

### Гонорары арбитров

Цена спора (Евро)	Председатель состава арбитража/Единоличный арбитр (Евро)	
	Минимум	Максимум
до 25 000	2 500	5 500
от 25 001 до 50 000	2 500 + 2 % от суммы свыше 25 000	5 500 + 14 % от суммы свыше 25 000
от 50 001 до 100 000	3 000 + 2 % от суммы свыше 50 000	9 000 + 4 % от суммы свыше 50 000
от 100 001 до 500 000	4 000 + 1 % от суммы свыше 100 000	11 000 + 5 % от суммы свыше 100 000
от 500 001 до 1 000 000	8 000 + 0,8 % от суммы свыше 500 000	31 000 + 2,4 % от суммы свыше 500 000
от 1 000 001 до 2 000 000	12 000 + 0,5 % от суммы свыше 1 000 000	43 000 + 2,5 % от суммы свыше 1 000 000
от 2 000 001 до 5 000 000	17 000 + 0,2 % от суммы свыше 2 000 000	68 000 + 0,8 % от суммы свыше 2 000 000
от 5 000 001 до 10 000 000	23 000 + 0,1 % от суммы свыше 5 000 000	92 000 + 0,68 % от суммы свыше 5 000 000
от 10 000 001 до 50 000 000	28 000 + 0,03 % от суммы свыше 10 000 000	126 000 + 0,15 % от суммы свыше 10 000 000
от 50 000 001 до 75 000 000	40 000 + 0,02 % от суммы свыше 50 000 000	186 000 + 0,16 % от суммы свыше 50 000 000
от 75 000 001 до 100 000 000	45 000 + 0,012 % от суммы свыше 75 000 000	226 000 + 0,20 % от суммы свыше 75 000 000
от 100 000 001	Определяется Правлением	Определяется Правлением

**Административный сбор Института ТПС**

<b>Цена спора (Евро)</b>	<b>Административный сбор Института ТПС (Евро)</b>
до 25 000	1 500
от 25 001 до 50 000	1 500 + 4 % от суммы свыше 25 000
от 50 001 до 100 000	2 500 + 2 % от суммы свыше 50 000
от 100 001 до 500 000	3 500 + 1,6 % от суммы свыше 100 000
от 500 001 до 1 000 000	9 900 + 0,8 % от суммы свыше 500 000
от 1 000 001 до 2 000 000	13 900 + 0,5 % от суммы свыше 1 000 000
от 2 000 001 до 5 000 000	18 900 + 0,1 % от суммы свыше 2 000 000
от 5 000 001 до 10 000 000	21 900 + 0,14 % от суммы свыше 5 000 000
от 10 000 001 до 50 000 000	28 900 + 0,02 % от суммы свыше 10 000 000
от 50 000 001 до 75 000 000	36 900 + 0,02 % от суммы свыше 50 000 000
от 75 000 001	41 900 + 0,01 % от суммы свыше 75 000 000
	Максимум 60 000